



Fiestas de Villava Atarrabiako Jaiak

4 al 12 de octubre de 2025



2025eko urriaren 4tik 12ra



AGURRA SALUDO



Mikel Oteiza Iza
Alkatea / Alcalde



Jaiak, zalantzarik gabe, egunik berezienak dira herri batentzat. Are gehiago urrian iristen direnean. Errutinak alde batera uzten ditugu, gehiegikerietan murgiltzen gara pixka bat, barre egiten dugu eta inoiz ez bezala gozatzen dugu, eta jakina, gure herriko biztanle harro bihurtzen gara. Une bakoitzean, dantza bakoitzean, parte hartzen edo antolatzen dugun ekitaldi bakoitzean herria egin eta Atarrabia hobea eraikitzen dugu, biziagoa eta nortasun handiagokoa.

Baina, jakina, ezin dugu dena alde batera utzi eta inguruan ditugun arazo guztiak ahaztu, ez pertsona gisa, ezta gizarte gisa ere. Jaietan, indar handiagoz aldarrikatu behar dugu pertsona guztien arteko berdintasuna, genero-bereizketarik gabe; gizarte solidarioa izaten jarraitu behar dugu, eta pertsona guztien ongizatearen eta gozamenaren alde lan egin behar dugu. Horregatik argi utzi nahi dut ez dugula gure herrian inolako erasorik onartzen; ez matxistak, ez homofoboak, ezta bestelakoak ere.

Bide batez, eskerrak eman nahi dizkiet egun hauetan herritar guztien gozamenerako bolondres lan egiten ari diren pertsona guztiei, bakoitzak bere esparruan, alegia. Gozamina guztion daukagun oinarritzko beharra da, ez dezagun ahaztu.

Esku artean duzun jaien egitaraua hau urtez urte txertatzen joan garen hobekuntza eta berrikuntzen ondorioa da. Bilakaera motel hori zuzenean ikusi ahal izan dugu berriki aurkeztu dugun "Las fiestas de Villava-Atarrabia a través de sus programas" liburuan. Liburu hori Iñaki Echeverría egin du eta azken 75 urteko jai egitarauak aztertu ditu. Lan honen bidez, gure herriaren historia hurbiletik bidai bat egin dezakegu, eta Atarrabiar gizartearen bilakaera antzeman dezakegu argi ikusiz, eman ditugun aldaketak, bai jaietan eta ondorioz, baita gure gizartearen beran ere.

Ez dut agur hau amaitu nahi jaiak behar bezala atera daitezen gogor lan egiten duten udal zerbitzu guztiei eskerrak eman gabe eta azken urtean utzi gaituzten eta arrazoiz ezberdinengatik egun berezi hauetan Atarrabian egon ezin daitezkeen gure herriko pertsona guztiekiko oroitzapenik izan gabe.

Era berean, ez dut ahaztu nahi Israelek Gazan burutzen ari duen genozidio kriminala pairatzen ari den jendea, haientzat ere nire oroipenik beroena.

TOPA!



Las fiestas son, sin duda, los días más especiales para un pueblo. Más si cabe cuando estas llegan en octubre. Dejamos de lado las rutinas, nos abandonamos un poco a los excesos, reímos y gozamos como nunca y, por supuesto, nos convertimos en orgullosas habitantes de nuestro pueblo. En cada momento, en cada baile, en cada acto en el que participamos u organizamos hacemos pueblo y construimos una Villava/Atarrabia mejor; más viva y con más identidad.

Pero evidentemente no podemos dejar todo de lado y olvidar todos los problemas que nos rodean, ni como persona ni como sociedad. En fiestas también debemos seguir reivindicando, con más fuerza si cabe, la igualdad entre todas las personas, sin distinción de género; tenemos que seguir siendo una sociedad solidaria y trabajar por el bienestar de todas las personas y por su disfrute. Por eso quiero dejar claro que no aceptamos ninguna agresión en nuestro pueblo; ni machistas, ni homófobas, ni de ningún otro tipo.

Quiero aprovechar para mostrar mi agradecimiento a todas las personas que voluntariamente han trabajado, trabajan y trabajarán desde sus diferentes ámbitos para que toda la ciudadanía pueda disfrutar de los

diversos actos de fiestas; que, no olvidemos, es una necesidad básica de todos y todas.

Este programa de fiestas que tienes entre manos es el resultado de mejoras y novedades que hemos ido incorporando año tras año. Esto lo hemos podido ver de manera directa a través del libro “Las fiestas de Villava-Atarrabia a través de sus programas” elaborado por Iñaki Echeverría, recientemente presentado, que analiza los programas de fiestas y lo que estos han sido durante los últimos 75 años. Todo un viaje por la historia reciente de nuestro pueblo en el que se puede comprobar cómo las fiestas han estado en constante evolución, al igual que la propia sociedad Villavesa.

No quiero finalizar este saludo sin agradecer a todos los servicios municipales que trabajan duro para que las fiestas salgan perfectas, y sin tener un recuerdo hacia todas las personas de nuestro pueblo que nos han dejado en el último año y hacia las que, por diferentes motivos, no nos pueden acompañar en estos días tan señalados.

Tampoco quiero olvidarme de la gente que está padeciendo el genocidio criminal que está llevando a cabo Israel en Gaza, para la que pido un sentido recuerdo también en nuestras fiestas.

¡SALUD!



ATARRABIAKO UDALA AYUNTAMIENTO DE VILLAVA

OHARRA

Urriaren 6an, astelehena, 7an, asteartea eta 10ean, ostirala, Udal Bulegoak eta kultur Etxea itxita egonen dira.

AVISO

El lunes 6, martes 7 y viernes 10 de octubre, las Oficinas Municipales y la Casa de Cultura permanecerán cerradas al público.

PANKARTA TXIKIEN LEHIAKETA

Lehiaketaren helburua Atarrabiako jaiei buruzko pankarta bat margotzea da. Lehiaketa parte hartu nahi duten 12 urtetik beherakoen koadrila eta talde guztiei irekita dago. Pankartaren teknika, materialak eta neurria libreak dira. Parte hartzeko ez da izena eman behar, pankarta egin eta urriaren 3an, ostirala, arratsaldeko 18:30etan Udaletxe plazan aurkeztu besterik ez da egin behar.

PANKARTA TXIKIEN AURKEZPENA

Urriak 3, ostirala
18:30etan
Udaletxeko plaza

PANKARTA TXIKIEN SARI BANAKETA

Sariak banatuko dira urriaren 11n, larunbata, 12:00etan, txupinazo txikia bota ondoren, Udaletxeko atarian.

CONCURSO PANCARTAS TXIKIS

La finalidad del concurso es pintar una pancarta referente a las Fiestas de Villava-Atarrabia. El concurso está abierto a todas las cuadrillas y grupos de menores de 12 años que quieran participar. La técnica, los materiales y la medida de la pancarta son libres. Para participar no hay que inscribirse, tan sólo realizar la pancarta y presentarse con ella el viernes 3 de octubre, a las 18:30 en la Plaza Consistorial.

PRESENTACIÓN PANCARTAS TXIKIS

Viernes 3 de octubre
18:30
Plaza Consistorial

ENTREGA PREMIOS PANCARTAS TXIKIS

La entrega de los premios tendrá lugar el sábado 11 de octubre, a las 12:00, tras el lanzamiento del chupinazo txiki, en el zaguán del Ayuntamiento.

17:30 / Kultur Etxeko Antzokian, 2024an
jaiotako haurrei zapiak ipiniko
zaizkie.

18:00 / Udaletxeko areto nagusian Udalbatza
Txikia osatuko da.

18:30 / Txikien pankarten aurkezpena,
Udaletxeko Plazan.

19:00 / Binaka Trail Oihana Extreme
IV Laisterketa. Irteera Ribed Paretik.

20:30 / "Su Talka", perkusio eta piroteknia-
ikuskizuna, Deabru Betzak
konpainiarekin eskutik. Irteera Kultur
Etxetik.

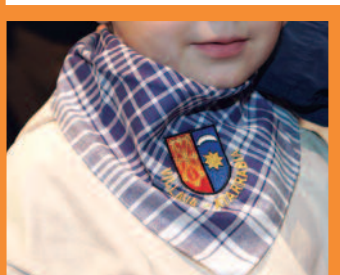
17:30 / Colocación de pañuelo de fiestas a
bebés nacidos en 2024.
Teatro de la Casa de Cultura.

18:00 / Constitución del Ayuntamiento txiki.
Salón de plenos del Ayuntamiento.

18:30 / Presentación de las pancartas
txikis. Plaza Consistorial.

19:00 / Carrera Binaka Trail Oihana
Extreme IV. Salida desde el parque
Ribed.

20:30 / Espectáculo de percusión y
pirotecnia: "Su Talka", de Deabru
Beltzak. Salida desde la Casa de Cultura.



11:00 / Udaletzeko Plazan, **sexu-erasoan aurkako Argibide-gunea.**

11:15 / Udaletzeko bilkura aretoan, Jaietako kartel lehiaketaren irabazleei **sariak banatzea.**

12:00 / Udaletzeko balkoitik Jaietako hasiera emango dien **Suziriaren Jaurtiketa**, Anela Nafarroa-Javier Urroz Aizpunen eskutik. Ondoren, Erraldoien eta Kilikien Konpartsaren, Txistularien, Gaitarien eta EZK Txarangaren irteera.

12:15 / Udaletzeko Plazan, **dantza jaialdia** Mikelats taldearekin.

17:00 / **Haurrentzako zinea.** "Superheroien familia" (euskaraz), Kultur Etxeko antzokian, 1 €.

17:30 / Udaletzeko Plazan **Herri Kirolak** Zuragai taldearekin.

17:30 / Udaletxetik irtenda **kalejira** Kilikien Konpartsarekin eta EZK Txarangarekin. Ibilbidea: Aita Murillo, Oianpea, Konstituzioaren Plaza, Plaza Gorriak, Ricardo Bel, Ezkaba, Bidaburua, Fruta-arbolen Pasealekua, Aita Domingotarren egoitzara iritsi arte.

18:00 / Kale Nagusian **dantzaldia** Iñaki Ekisoainekin (Txirimiri Elkartearen parean).

18:00 / **Eskubaloia partidua**, Gizonezkoen Lehen Maila, Beti Onak eta Romo Broker Kirol (Getxo) taldeen artean, Indurain Anaiak Kiroldegian.

19:00 / Udaletzeko Plazan **dantzaldia**, gaitari eta txistulariekin.

19:50 / Gure Ama Arrosariokoaren Elizatik irtenda (Aita Domingotarrak) **Arrosarioa** herriko karriketan barna musikaz lagundurik. Ondoren **Salbe Nagusia** San Andres Elizan, San Andres Abesbatzak lagunduta.

20:30 / **Zezensuzkoa**, Kale Nagusian.

20:30 / Ribed Parkean **dantzaldia** gaueko 22:30ak arte Sukar taldearekin.

21:00 / Udaletzeko Plazan, **sexu-erasoan aurkako Argibide-gunea** goizaldeko ordu bata arte.

23:00 / **Kontzertua** Tritus taldeekin, Antso VI.a Jakituna Plazan.

00:30 / Udaletzeko Plazan **dantzaldia** goizaldeko lauak arte Sukar taldearekin.



11:00 / Punto de Información contra las agresiones sexistas. Plaza Consistorial.

11:15 / Entrega de premios del concurso del cartel de Fiestas. Salón de plenos del Ayuntamiento.

12:00 / Txupinazo anunciador de las Fiestas a cargo de Anela Navarra-Javier Urroz Aizpún. Salida de las Comparsas de Gigantes y Kilikis, Txistularis, Gaiteros y Txaranga EZK.

12:15 / Festival de dantzas a cargo de Mikelats. Plaza Consistorial.

17:00 / Cine infantil. "Superheroien familia" (euskera). Teatro Casa Cultura, 1 €.

17:30 / Deporte Rural con Zuragai. Plaza Consistorial.

17:30 / Salida de la Comparsa de Kilikis y Txaranga EZK desde el Ayuntamiento por las calles Padre Murillo, Oianpea, plaza Constitución, plazas Rojas, Ricardo Bel, Ezkaba, Bidaburua, camino de los frutales hasta los Padres Dominicos.

18:00 / Bailables con Iñaki Ekisoain. Calle Mayor (junto a la sociedad Txirimiri).

18:00 / Partido de Balonmano Primera División Masculina entre Beti Onak y Romo Broker Kirol (Getxo). Polideportivo Hermanos Indurain.

19:00 / Bailables de txistu y gaita. Plaza Consistorial.

19:50 / Rosario con salida de la Iglesia de Nuestra Señora del Rosario (Padres Dominicos) con acompañamiento musical. A continuación, **Salve Solemne** a cargo de la Coral San Andrés. Parroquia San Andrés.

20:30 / Toro de fuego. Calle Mayor.

20:30 / Sesión de baile con la orquesta Sukar Taldea. Plaza Consistorial, hasta las 22:30.

21:00 / Punto de Información contra las agresiones sexistas. Parque Ribed. Hasta la 01:00.

23:00 / Concierto del grupo Tritus Taldea. Plaza Sancho VI el Sabio.

00:30 / Verbena popular con la orquesta Sukar Taldea. Plaza Consistorial hasta las 04:00.



BERDINTASUN EGUNA DIA - BERDINTASUN EGUNA - DE LA IGUALDAD

10
octubre
urria

13:30 /

**AITORTZA EMAKUMEEN ETA
GIZONEN ARTEKO
BERDINTASUNAREN arloan
egindako lanari**

**Maku Gutiérrez-en Atarrabiako
emakume erretiratuen antzerki taldea**

*Berdintasunarekin eta adineko emakumeen Ahalduntzearekin
konprometitutako proposamen eszenikoengatik.*
Casa de Cultura

15:00 /

Berdintasunaren aldeko PAELLADA

Bazkalostean Dúo Mar musika emanaldia
Antso VI.a Jakintsuaren Plazan.

13:30 /

**RECONOCIMIENTO a la labor en
el campo de la IGUALDAD ENTRE
MUJERES Y HOMBRES**

**Grupo de teatro de mujeres jubiladas
de Villava de Maku Gutiérrez**

*Por las propuestas escénicas comprometidas con la igualdad
y el Empoderamiento de las mujeres mayores.*
Kultur Etxea

15:00 /

PAELLADA por la Igualdad

Sobremesa musical con Dúo Mar
Plaza Sancho VI el Sabio.

TXARTELAK SALGAI

Urriak 3ra arte.
Basajaun / Ostatu / Menditxuri
Prezioa: 20 €

VENTA DE TICKETS

Hasta el 3 de octubre.
Basajaun / Ostatu / Menditxuri
Precio: 20 €

ANTOLATZAILEA / ORGANIZA:

LAGUNTZAILEAK / COLABORAN:

JAIETAN...

BERDINTASUNA

- Jaien hasieran, etxeko lanen eta zaintza-lanen zerrenda idaztea, eta lanak modu justu, orekatu eta erantzukidean banatzea. Genero-rol tradizionalak alderan- tzikatzen dituzten lanak aukera- tzea. Guztiok gozatu nahi eta behar dugu Atarrabiako jaietan.
- Etxeko lanak, ardurak eta zaintzak partekatzen baditugu, guztiok gozatu ahal izango dugu jaiiez.
- Jaietan DENAK EZ DU BALIO. Behin eta berriz errepikatzea edo hitzeko jazarpena bezalako ekintzak praktika, sinesmen edo estereotipo matxistekin lotzen dira, eta horiek dira ohikoenak jaietako testuinguruetan. Ez ditzagun normaldu! Ez begiratu beste aldera, ekin!

- Jaiak pertsona guztiok gozatzeko dira, gizon zein emakume. EZ ONARTU ERASO SEXISTARIKI!
- Ez justifikatu erasorik, ezta alkoholaren edo drogen aitzakiarekin ere. Alkoholak edo drogek ez dute erasotzailea bere ekintzetatik errugabetzen, eta ez dio erru-sentimendurik sortu behar haiek kontsumitzeagatik erasoak jasan duenari.
- Edozein motatako eraso matxis- ta bat ikusten baduzu, ez begiratu beste alde batera, ERANTZUN, BAZTERTU ETA EMAN ZURE LAGUNTZA! EZ IZAN KONPLIKATUA!
- Erasoren bat jasan baduzu, LAGUNTZA ESKATU!, EZ ZAUDE BAKARRIK! Erasoren bat ikusten edo ikusten baduzu, GALDETU

EA EDOZEIN LAGUNTZA MOTA BEHAR DUEN. Lagundu eta lagundu!

- Iruzkina homofoboak, lesbofoboak, transfoboak, xenofoboak edo arrazistak entzuten badituzue, aurpegiaratu.
- LGTBIfobiarik gabeko jai- eremuengatik. Aniztasunaren aldeko lekuak, non pertsonen beren sexu-orientazioa eta - identitatea modu egokian biziko duten.
- Ez dugu tolerantziarik nahi, errespetua eta berdintasuna nahi ditugu! BERDINTASUNEZKO JAIA, PAREKORIK GABEKO JAIA. Aurreiritziak eta estereotipoak sozialki markatuta egon arren, gauza gehiago daude batzen dituztenak batzuk eta besteak bereizten dituztenak baino.

JAIETAN...

SEGURTASUNA

LARRIALDIAK: 112
Udaltzaingoa: 608 97 30 30

LAGUNTZA EMAN UDAL ZERBITZUEI

Udalak herritarren ulermena eta laguntza eskatzen du, jaiak ongi atera daitezen, udal langileek egiten dituzten lanen aurrean. Bigantxan askatze ikuskizunean errespetatu itzazu udaltzainen, bigantxan buruaren eta honen laguntzaileen oharrak.

ALKOHOLA ETA ADINGABEAK

Adin txikiko batek edaten duenean, pertsona heldu erantzule bat dago atzean: haiei edo haien zaintza saltzen, zerbitzatzen edo erosten duen pertsona alegia.

Ez izan jokamolde horren konplize! Lagun gaitzazu alkoholaren kontsumoaren hastapen-adina atzeratzen.

ALKOHOLA EDO BESTE DROGAREN BAT KONTSUMITZEN BADUZU:

Ez ahaztu: ongi jan, atseden hartu eta txandakatu edari alkoholdunak eta alkohol gabeak: BIZI JAIGIROA.

Gidatu behar baduzu eta edan baduzu, egin alkoholaren proba borondatezkoa Udaltzaingoa. Eta kontuan izan errepidean bestelako sustantzien edonolako analisirik egiten badizute emaitza negatiboa izan behar duela: ZERO KONTSUMOA.

Gogoeta: "Kontua ez da alkohola eta beste substantziak batzuk hartzeari, kasu guztietan, uko egitea, baizik eta gozatzen ikastea, sustantzia hauen hartzeak zure osasunean, lanean edo zure bizitza familiar eta sozialean kalterik eragin gabe".

POR UNAS FIESTAS...

EN IGUALDAD

- Al comienzo de las fiestas, redactar una lista de tareas domésticas y de cuidado; y repartir los trabajos de forma justa, equilibrada y corresponsable. Elegir trabajos que inviertan los roles tradicionales de género. Todas y todos queremos y debemos disfrutar en las fiestas de Villava.
- Si compartimos tareas domésticas, responsabilidades y cuidados, todos y todas podremos disfrutar de las fiestas.
- En fiestas NO TODO VALE. Acciones como la insistencia o el acoso verbal se relacionan con prácticas, creencias o estereotipos machistas, y son las más comunes en los contextos de fiestas. ¡No los normalicemos! No mires a otro lado, ¡actúa!

- Las fiestas son para disfrutarlas todas las personas, hombres y mujeres. ¡NO TOLERES AGRESIONES SEXISTAS!
- No justifiquéis ninguna agresión, ni siquiera con la excusa del alcohol o las drogas. El alcohol o las drogas no exculpan al agresor de sus actos, como tampoco debe generar sentimientos de culpa a quien ha sido agredida por haberlas consumido.
- Si presencias una agresión machista, del tipo que sea, no mires para otro lado, ¡RESPONDE, RECHAZA Y PRESTA TU AYUDA! ¡NO SEAS CÓMPLICE!
- Si has sufrido una agresión, ¡PÍDE AYUDA!, ¡NO ESTÁS

SOLA! Si ves o presencias una agresión, PREGUNTA SI NECESITA CUALQUIER TIPO DE AYUDA. ¡Dale apoyo y acompáñala!

- Si escucháis comentarios homófobos, lesbófobos, tránsfobos, xenófobos o racistas, recrimínalos.
- Por unos espacios festivos libres de LGTBIfobia. Lugares a favor de la diversidad, donde vivir la orientación e identidad sexual de manera satisfactoria.
- ¡No queremos tolerancia, queremos respeto e igualdad!! FIESTA IGUALITARIA, FIESTA SIN IGUAL. Hay más cosas que unen de las que diferencian a unos y otras, pese a los prejuicios y los estereotipos marcados socialmente

POR UNAS FIESTAS...

MÁS SEGURAS

EMERGENCIAS: 112
Policia Municipal
608 97 30 30

COLABORACIÓN CON LOS SERVICIOS MUNICIPALES

El Ayuntamiento solicita la comprensión y la colaboración de la ciudadanía en las labores que, para el buen desarrollo de las fiestas, realiza el personal municipal. En la suelta de vaquillas, respeta las indicaciones de Policía Municipal, de los Jefes de Lidia y de sus ayudantes.

ALCOHOL Y MENORES

Cuando un menor bebe, hay una persona adulta responsable: la persona que vende, sirve o compra para ellos y ellas.

¡No seas cómplice y colabora en el retraso del inicio del consumo de alcohol!

SI CONSUMES ALCOHOL U OTRA DROGA

No olvides comer bien, descansar y alternar el consumo con bebidas no alcohólicas:

¡DISFRUTA DE TUS FIESTAS!

Si vas a conducir y has bebido, haz la prueba voluntaria de alcoholemia en Policía Municipal. Y ten en cuenta que si te hacen en carretera cualquier análisis de otras sustancias, el resultado te tiene que dar negativo: CONSUMO CERO.

Reflexión: “No se trata de renunciar al consumo de alcohol y otras sustancias en todos los casos, sino de aprender a disfrutar sin que su consumo perjudique tu salud, tu trabajo o tu vida familiar y social”.

JAIETAN...

JASANGARRITASUNA

- “Puntu berdeak” paratuko dira, materialak birziklatzen laguntzeko, beira batez ere.
- Edalontzi berrerabilgarriak erabiliko dira txosnen gunean, ahalik eta hondakin gutxien sortzeko eta hondakin ez birziklagarriak ez sortzeko. Halaber,

hondakinak bereizi eta era berezitan bilduko dira.

- Asteartean, urriak 7, saiheski jate egunean Ribed Parkean egokitutako tokietatik kanpo ezin izango da surik piztu.

POR UNAS FIESTAS...

SOSTENIBLES

- Se colocarán “puntos verdes” para contribuir al reciclaje, especialmente de vidrios.
- Se utilizarán vasos reutilizables en las txosnas para minimizar residuos y evitar los no reciclables.

Se realizará separación y recogida selectiva.

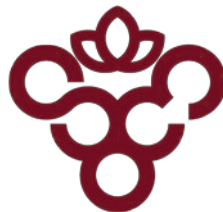
- El martes 7 con motivo de la costillada, no se podrá hacer fuego en el Parque Ribed fuera de los lugares habilitados para ello.

Zure iragarkia Atarrabiako udal informazio aldizkarian

Anúnciate en el Boletín de información municipal de Villava

☎ 948 13 67 66
✉ info@heda.es

4.400 ejemplares
PERIODICIDAD: bimestral
Entrega en todos los domicilios de Villava, así como en los diversos centros públicos e instituciones de la localidad.



Vinos San Martín

Tel.: 660 61 19 72
Ulzama, 15 • Villava-Atarrabia
www.vinossanmartin.com

¡Felices fiestas! Festa on!



09:00 / Dianak Aula 17 Gaitariekin herriko karriketan zehar.

11:00 / Txirrindularitza, Atarrabiako Udalaren L. Saria, Gazte (17 eta 18 urte) eta 2. urteko kadete mailakoentzat (16 urte). Irteera eta helmuga Fermín Tirapu kalean.

11:00 / San Andres Elizan **Meza Nagusia**, Jon Díaz Eldoayen (diakono) Jaunaren zuzendaritzapean.

11:00 / Erraldoinen eta Kilikien Konpartsen, Gaitarien eta Txistularien **irteera** Parrokiatik.

12:00 / Prozesioa Amabirjina Arrosariokoaren irudiarekin herriko karriketan barna. Prozesioaren buruan Erraldoinen eta Kilikien Konpartsak, Gaitariak, Txistulariak, San Andres Abesbatza eta Burlatako Musika Banda izanen dira.

12:30 / Erraldoinen eta Kilikien Konpartsen, Gaitarien, Txistularien eta EZK Txarangaren **irteera** Udaletxetik.

13:00 / Parroki Elizan **kontzertua** San Andres Abesbatzarekin.

17:00 / Haurrentzako zinea. "Salvando al Reino de Oz", Kultur Etxeko antzokian. €1.

17:30 / Antso VI.a Jakituna Plazan, **Jota Jaialdia**, Voces Navarras taldearen eskutik.

18:00 / Udaletxetik abiatuta, Kilikien Konpartsaren eta Txarangaren **kalejira** (Aita Murillo, Miguel Indurain Plaza, Oianpea, Kapanaburua, Antso VI.a Plaza, Ezkaba, Santo Domingo, Kaskalleta, Nafarroako Gorteak, Ultzama, Petri Atarrabiako eta Kale Nagusia).

19:00 / Udaletxeko Plazan **dantzaldia** txistulari eta gaitariekin.

19:30 / Kale Nagusian, Txalainak taldearekin, Hertzainak taldeari tributu **kontzertua**. (Txirimiri Elkartearen parean).

20:00 / Udaletxeko Plazan **Dantzaldia** Euroshow, 22:00ak arte.

20:00 / Dj risas. Antso VI.a Jakituna Plazan.

20:15 / Zezensuzkoa, Kale Nagusian.





09:00 / Dianas a cargo de los Gaiteros Aula 17 por las calles de la Villa.

11:00 / Carrera ciclista 50 Trofeo Ayuntamiento de Villava, categoría junior (17 y 18 años) y cadetes de 2º (16 años). Salida y llegada, calle Fermín Tirapu.

11:00 / Solemne Misa presidida por D. Jon Díaz Eldoayen (diácono). Iglesia Parroquial San Andrés.

11:00 / Salida de las Comparsas de Gigantes y Kilikis, Gaiteros y Txistularis desde la Iglesia Parroquial.

12:00 / Procesión con la imagen de la Virgen del Rosario, precedida por las Comparsas de Gigantes y Kilikis, Gaiteros, Txistularis, Coral San Andrés y Banda de Música de Burlada.

12:30 / Salida de las Comparsas de Gigantes y Kilikis, Gaiteros, Txistularis y txaranga EZK.

13:00 / Concierto a cargo de la Coral San Andrés. Iglesia Parroquial.

17:00 / Cine infantil. "Salvando al Reino de Oz". Teatro Casa Cultura, 1 €.

17:30 / Festival de Jotas con Voces Navarras. Plaza Sancho VI el Sabio.



18:00 / Salida de la Comparsa de Kilikis y la Txaranga desde el Ayuntamiento por las calles Padre Murillo, plaza Miguel Indurain, Oianpea, Kapanaburua, Plaza Sancho VI el Sabio, Ezkaba, Santo Domingo, Kaskalleta, Cortes de Navarra, Ultzama y Pedro de Atarrabia hasta la calle Mayor.

19:00 / Bailables de txistu y gaita. Plaza Consistorial.

19:30 / Concierto tributo a Hertzainak con Txalainak en la calle Mayor (junto a la sociedad Txirimiri).

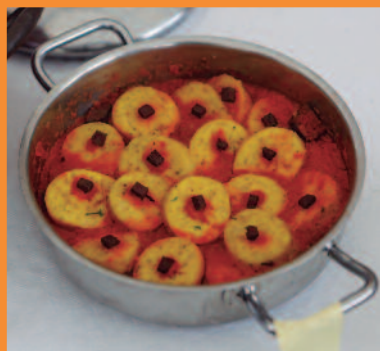
20:00 / Sesión de baile con la orquesta Euroshow. Plaza Consistorial. Hasta las 22:00.

20:00 / Dj risas. Plaza Sancho VI el Sabio.

20:15 / Toro de fuego. Calle Mayor.

- 09:00** / **Dianak** Atarrabiako Gaitariekin herriko karriketan zehar.
-
- 11:00** / Ribed Parkean, **elkarlanean lantzeko haurrentzako jokoak**, material birziklatuekin, 11:00etatik 14:00etara.
-
- 12:00** / Udaletxeko Plazan **XXXIII. Relleno Txapelketa**.
-
- 12:30** / Udaletxeko Plazan **Relleno Dastatzea**.
-
- 12:30** / Udaletxetik irtenda Kilikien Konpartsaren eta Turrutxiki Txarangaren **kalejira** (Esteban Armendariz, San Frantzisko Auzoa, Aldapa Plaza, Esteban Armendariz eta Kale Nagusia).
-
- 14:30** / **Gazteentzako bazkaria** Txozna-gunean (zatoz moztorroturiki!).
-
- 17:00** / Ribed Parkean, **elkarlanean lantzeko haurrentzako jokoak**, material birziklatuekin, 17:00etatik 19:00etara.
-
- 17:00** / **Bigantxak** (kapearik gabe), kale Nagusian.
-
- 19:00** / Udaletxetik irtenda Kilikien Konpartsaren eta Turrutxiki Txarangaren **kalejira**. (Esteban Armendariz, San Frantzisko Auzoa, Aldapa Plaza eta Kale Nagusia).
-
- 19:00** / Udaletxeko Plazan **dantzaldia** txistulari eta gaitariekin.
-
- 19:30** / Los Tajudos del Norte taldearen **kontzertua** Antso VI.a Jakituna Plazan.
-
- 19:30** / Txozna-gunetik abiatuta **Kantuz herritarra**.
-
- 20:00** / Udaletxeko Plazan **dantzaldia** Joselu Anaiak taldearekin, 22:30ak arte.
-
- 20:00** / **Gurpildun zezenak**, kale Nagusian.
-
- 20:15** / **Zezensuzkoa**, kale Nagusian.
-
- 23:00** / Txozna-gunean **DJ BIGG3M** eta **DJ EntradAX**.
-
- 00:30** / Udaletxeko Plazan **moztorro-dantzaldia** goizaldeko hiruak arte Joselu Anaiak taldearekin.





09:00 / Dianas a cargo de los Gaiteros de Villava por las calles de la Villa.

11:00 / Juegos infantiles cooperativos con materiales reciclados. Parque Ribed, de 11:00 a 14:00.

12:00 / XXXIII Concurso de Relleno.
Plaza Consistorial.

12:30 / Degustación de Relleno.
Plaza Consistorial.

12:30 / Salida de la Comparsa de Kilikis y la Txaranga Turrutxiki desde el Ayuntamiento por las calles Esteban Armendáriz, colonia San Francisco, plaza Aldapa y Esteban Armendariz hasta la calle Mayor.

14:30 / Comida juvenil en el txoznagunea (joven disfrazado/a).

17:00 / Juegos infantiles cooperativos con materiales reciclados. Parque Ribed, de 17:00 a 19:00.

17:00 / Suelta de vaquillas (sin capea).
Calle Mayor.

19:00 / Salida de la Comparsa de Kilikis y la Txaranga Turrutxiki desde el Ayuntamiento por las calles Esteban Armendáriz, colonia San Francisco y plaza Aldapa hasta la calle Mayor.

19:00 / Bailables de txistu y gaita. Plaza Consistorial.

19:30 / Concierto. Los Tajudos del Norte.
Plaza Sancho VI el Sabio.

19:30 / Kantuz popular. Salida desde el txoznagunea.

20:00 / Sesión de Baile con la orquesta Joselu Anaiak. Plaza Consistorial, hasta las 22:30.

20:00 / Toricos de ruedas. Calle Mayor.

20:15 / Toro de Fuego. Calle Mayor.

23:00 / DJs BIGG3M y DJ EntradAX. Txoznagunea.

00:30 / Baile de Disfraces con la orquesta Joselu Anaiak. Plaza Consistorial hasta las 03:00.

09:00 / Dianak Atarrabiako Gaitariekin herriko karriketan zehar.

11:00 / Kale Nagusian, **elkarlanean lantzeko haurrentzako jokoak**, material birziklatuekin, 11:00etatik 14:00etara.

13:00 / Ribed Parkean eta kale Nagusian **musika emanaldia** Turrutxiki Txarangarekin.

14:00 / Ribed Parkean **Ohiko Saiheski-jate Herritarra**.

16:30 / Ribed Parkean **musika saioa** Turrutxiki Txarangarekin.

17:00 / Bigantxak (kapearik gabe), kale Nagusian.

17:30 / Udaletxeko Plazan, **Disko-lbiltaria, Mikelo DJ-arekin**, 19:00ak arte.

19:00 / Udaletxeko Plazan **dantzaldia** txistulari eta gaitariekin.

19:10 / DJ Pablo Oneca kale Nagusian. (Txirimiri Elkartearen ondoan).

19:30 / Rantxera kontzertua Chuchin Ibañezekin, Antso VI.a Jakituna Plazan.

20:00 / Gurpildun zezenak, Kale Nagusian.

20:00 / Udaletxeko Plazan, **Disko-lbiltaria, Mikelo DJ.**, 23:30ak arte.

20:15 / Zezensuzkoa Kale Nagusian.

09:00 / Dianas a cargo de los Gaiteros de Villava por las calles de la Villa.

11:00 / Juegos infantiles cooperativos con materiales reciclados. Calle Mayor, de 11:00 a 14:00.

13:00 / Animación musical a cargo de la Txaranga Turrutxiki. Calle Mayor y Parque Ribed.

14:00 / Tradicional Costillada Popular. Parque Ribed.

16:30 / Animación musical a cargo de la Txaranga Turrutxiki. Parque Ribed.

17:00 / Suelta de vaquillas (sin capea). Calle Mayor.

17:30 / Sesión infantil Disco Móvil Mikelo Dj. Plaza Consistorial, hasta las 19:00.

19:00 / Bailables de txistu y gaita. Plaza Consistorial.

19:10 / DJ con Pablo Oneca. Calle Mayor (junto a la sociedad Txirimiri).

19:30 / Concierto de rancheras con Chuchin Ibáñez. Plaza Sancho VI el Sabio.

20:00 / Toricos de ruedas. Calle Mayor.

20:00 / Disco Móvil Mikelo Dj. Plaza Consistorial hasta las 23:30.

20:15 / Toro de Fuego. Calle Mayor.





ERRALDOIEN ETA KIKILIEN KONPARTSEN IBILBIDEA

Urriak 4, **LARUNBATA**

Txupinaren ondoren (12:00etan) honako kaleetan barna ibiliko da: Nagusia, Larrainak, Ricardo Bel, Oianpea, Esteban Armendariz 2. Zeharkalea, Miguel Indurain Plaza, Aita Murillo, Esteban Armendariz, Nagusia eta Udaletxeko Plaza.

Urriak 5, **IGANDEA**

Irteera Parrokiatik (11:00etan).
Aurreikusita ibilbidea kale hauetan barna: Nagusia, Esteban Armendariz 2. Zeharkalea, Aldapa Plaza, Esteban Armendariz 3. Zeharkalea, Oianpea, Aita Murillo, Esteban Armendariz eta Kale Nagusia.
Prozesioan parte hartu ondoren (12:00etan), kale hauetan barna ibiliko dira: Udaletxeko Plaza, Petri Atarrabiako eta Kultur Etxea.

Urriak 11, **LARUNBATA**

Irteera Kultur Etxetik (11:00etan), ibilbidea kale hauetan barna Irigoien, kale Nagusia Arreko Trinitateraino, kale Nagusia Udaletxeraino. Txikien Txupinaren ondoren (12:00etan) Udaletxeko Plaza, Petri Atarrabiako, Ultzama, Nafarroako Gorteak Plaza, Ermitaldea, Serapio Huici zeharkalea, Fruta-arbolen bidea, Fermin Tirapu, Nagusia eta Udaletxeko Plaza.

Urriak 12, **IGANDEA**

Irteera Parrokiatik (11:00etan).
Ibilbidea: kale Nagusia, Esteban Armendariz, Aita Murillo, Oianpea, Kapanaburua, Larrainak, Karrobide, San Frantzisko auzoa, Esteban Armendariz, kale Nagusia eta Udaletxeko Plaza.

Erraldoien Konpartsari agurra, ,
igandean, hilak 12, 14:15ean
Udaletxe parean.

Kilikien Konpartsari agurra,
igandean, hilak 12, 20:30ean
Udaletxe parean.





ATARRABIAKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE VILLAVA

RECORRIDO PREVISTO DE LAS COMPARSAS DE GIGANTES Y KILIKIS

SÁBADO, 4 de octubre

Tras el Txupinazo (12:00), recorrido previsto por las calles Mayor, Las Eras, Ricardo Bel, Oianpea, 2ª Travesía Esteban Armendáriz, Plaza Miguel Induráin, Padre Murillo, Esteban Armendáriz, Mayor y Plaza Consistorial.

DOMINGO, 5 de octubre

Salida desde la Parroquia (11:00), recorrido previsto por las calles Mayor, Esteban Armendariz, 2ª Travesía Esteban Armendáriz, Plaza Aldapa, 3ª Travesía Esteban Armendáriz, Oianpea, Padre Murillo, Esteban Armendáriz y Mayor. Tras participar en la Procesión (12 horas), recorrido por las calles Plaza Consistorial, Atarrabia y Casa de Cultura.

SÁBADO, 11 de octubre

Salida desde la Casa de Cultura (11:00), recorrido por las calles Irigoien, Mayor hasta Trinidad de Arre, Mayor hasta el Ayuntamiento. Tras el Chupinazo txiki (12:00) Plaza Consistorial, Atarrabia, Ultzama, plaza Cortes de Navarra, Ermitaldeia, travesía Serapio Huici, camino de los Frutales, Fermín Tirapu, Mayor y Plaza Consistorial.

DOMINGO, 12 de octubre

Salida desde la Parroquia (11:00), recorrido por las calles Mayor, Esteban Armendáriz, Padre Murillo, Oianpea, Kapanaburua, Las Eras, Karrobide, colonia San Francisco, Esteban Armendáriz, Mayor y Plaza Consistorial.

Acto de despedida de la Comparsa de Gigantes el domingo 12, a las 14:15, frente al Ayuntamiento.

Acto de despedida de la Comparsa de Kilikis el domingo 12, a las 20:30, frente al Ayuntamiento.



07:00 / Goiz Kantak herriko karriketan barna, San Andres Abesbatzaren eskutik.

12:00 / Elizan, **Meza Santua**, adineko gure herrikideen omenez.

14:30 / Pertsona adinekoen **omenezko bazkaria**, Atarrabia Pilotalekuan (txartelak salgai 28 € tan Erretiratuen Etxean, irailaren 16an, 18an eta 23-26an, 10:30etatik 12:30etara).

17:00 / Dantzaldia Atarrabia Pilotalekuan, Dúo Estrella Taldearen eskutik.

17:30 / Haurrentzako txokolate-jatea, Udaletxeko Plazan.

18:30 / Udaletxeko Plazan **Patata Tortilla XVIII. Txapelketa** (patatak eta tipula).

19:00 / Udaletxeko Plazan, **Patata Tortilla dastaketa**.

19:00 / Pintxopotea eta **kontzertua** (19:30etan) txoznetan, Iruinyard Sound eta Puntu Takoma taldeekin.

Herritarren eguna: Urriaren 9an, osteguna, Feriako atrakzio guztiak 2 € tan erabili ahaliko dira. Berdin jokatu da urriaren 13an, astelehena.

07:00 / Aurora cantada por la Coral San Andrés por las calles de la Villa.

12:00 / Santa Misa en homenaje a nuestros/as mayores. Iglesia Parroquial.

14:30 / Comida homenaje a nuestros/as mayores en el frontón Atarrabia (vales a 28 € en el Centro de Personas Mayores los días 16, 18 y 23 a 26 de septiembre, de 10:30 a 12:30).

17:00 / Sesión de Baile amenizada por el Dúo Estrella. Frontón Atarrabia.

17:30 / Chokolatada infantil. Plaza Consistorial.

18:30 / XVIII Concurso de tortilla de patata (patata y cebolla). Plaza Consistorial.

19:00 / Degustación de tortillas de patatas. Plaza Consistorial.

19:00 / Pintxo-pote y concierto (19:30) con Iruinyard sound y Puntu Takoma. Txoznagunea.

Día popular: el jueves 9 de octubre, todas las atracciones del recinto ferial funcionarán al precio de 2 €. También el lunes 13 de octubre.



13:30 / Aitortza Genero Berdintasunaren alde egindako lanari, Kultur Etxeko hall-ean. Aurtien Maku Gutierrezen emakume erretiratuen Antzerki taldea omenduko da.

15:00 / Berdintasunaren aldeko paella-jatea. txartelak 20 € tan salgai urriaren 3ra arte, Basajaun, Ostatu eta Menditxuri tabernetan. Bazkalostean Dúo Mar taldearen **musika emanaldia** izanen da Antso VI.a Jakituna Plazan.



17:00 / Gazteentzako festa, 12-16 urte bitartekoentzat, Gaztegunean.
- 17:00-18:30: Mundialitoen eta hainbat txapelketen finalak.
- 18:30-21:00: Puzgarriak Disirufaren eskuti (Zein itxi behar ditut, ekortzeko makina erraldoia, looping bikes, zezen mekanikoa, wipeout).
- 21:00-22:00: Bokata-jatea. Afaria (bokata) + koktelak eta zukuak. Prezioa pertsonako: 5 €. Txartelak Gaztelekun jaso beharko dira irailaren 22tik 30era.
- 21:30-00:00 KaraokeFest Xaiborrekin.

18:00 / Udaletxetik irtenda Kilikiyen Konpartsaren eta Turrutxiki Txarangaren kalejira. Ibilbidea: Udaletxea, Hilario Eransus Pasabidea, Gure Ama Arrosariokoa, Larrainak, Antso VI.a Plaza, Karrobide, Konstituzioaren Plaza, Esteban Armendariz eta kale Nagusia.

18:00 / Esku pilota Jaialdia Aspe Pilota antolatuta. Sarrera 30 €. Lorenzo Goicoa kiroldegia.

- 1. partida: Bikoteak: (zehazteke / Zabaleta vs (zehazteke) / Mariezkurrena II.
- 2. partida: Final-laurdenak 4,1/2 serie A: P. Etxeberria vs Zozketa.
- 3. partida: Final-laurdenak 4,1/2 serie B: Agirre vs Zozketa.

19:00 / Dantzaldia, txisturlariekin eta gaitariekin, Udaletxeko Plazan.

19:30 / Emakumeentzako komedia emanaldia "¡Guapa!", El mono habitado konapiniaren eskutik. (sarrerak: 5 €), Kultur Etxeko Antzokian.

20:00 / Gurgildun zezenak, Kale Nagusian.

20:00 / Kale Nagusian, Topodantza (Txirimiri Elkartearen parean).

20:00 / Dantzaldia Edelweis. taldearekin, Udaletxeko Plazan, 22:00ak arte.

20:15 / Zezensuzkoa, Kale Nagusian.

23:00 / Antso VI.a Jakituna Plazan, metal Kontzertua Vertigo Rising taldeekin.

23:00 / Txozna gunean **rock kontzertuak,** La Txama, Maruxak eta Sukena taldeekin, goizaldeko lauak arte.

00:30 / Dantzaldia Edelweis taldearekin, Udaletxeko Plazan, goizeko lauak arte.



13:30 / Reconocimiento a la labor en el campo de la Igualdad entre mujeres y hombres en el hall de la Casa de Cultura. Este año se homenajea al grupo de Teatro de mujeres jubiladas de Villava de Maku Gutiérrez.

15:00 / Paellada popular por la Igualdad. Vales a 20 € hasta el 3 de octubre en Basajaun, Ostatu y Menditxuri). **Sobremesa musical** con Dúo Mar. Plaza Sancho VI el Sabio.



17:00 / Fiesta Joven de 12 a 16 años. Gaztegunea-Espacio Joven.
- 17:00-18:30: final de los mundialillos y torneos varios.
- 18:30-21:00: hinchables con Disiruña (barredora gigante, looping bikes, toro mecánico, wipeout).
- 21:00-22:00: cena (bocata)+ coctelería y zumos. Precio por persona, 5 €. Recogida de vale en el Gazteleku del 22 al 30 de septiembre
- 21:30-00:00 Karaokefest con Xaibor.

18:00 / Salida de la Comparsa de Kilikis y la Txaranga Turrutxiki desde el Ayuntamiento por pasadizo Hilario Eransus, Nuestra Señora del Rosario, Las Eras, plaza Sancho VI, Karrobide, plaza Constitución y Esteban Armendáriz hasta calle Mayor.

18:00 / Festival de Pelota mano a cargo de Aspe Pilota. Entradas 30 €.
Frontón Lorenzo Goicoa.
- 1er partido: Parejas: (por determinar) / Zabaleta vs (por determinar) / Mariezkurrena II.
- 2º partido: Cuartos de final 4,1/2 serie A: P. Etxeberria vs Zozketa / (sorteo).
- 3º partido: Cuartos de final 4,1/2 serie B: Agirre Vs Zozketa / (sorteo).

19:00 / Bailables de txistu y gaita. Plaza Consistorial.

19:30 / Comedia para mujeres "¡Guapa!". Cía El mono habitado (entrada: 5 €). Teatro Casa Cultura.

20:00 / Toricos de ruedas. Calle Mayor.

20:00 / Topodantza. Calle Mayor (junto a la sociedad Txirimiri).

20:00 / Verbena Popular con la orquesta Edelweiss. Plaza Consistorial, hasta las 22:00.

20:15 / Toro de Fuego. Calle Mayor.

23:00 / Concierto metal con Vertigo Rising. Plaza Sancho VI el Sabio.

23:00 / Concierto de rock con los grupos La Txama, Maruxak y Sukena. Txoznagunea, hasta las 04:00.

00:30 / Verbena Popular con la orquesta Edelweiss. Plaza Consistorial, hasta las 04:00.



09:00 / Dianak Aula 17 Gaitariekin herriko karriketan barna.

11:00 / Kultur Etxetik abiatuta **kalejira** Erraldoien eta Kilikien Konpartsarekin, Gaitari, Txistulari eta Ezk Txarangarekin.

11:00 / Udaletxean, **Udalbatza Txikiari Harrera ofiziala**, zapiak jarriko zaizkie eta era berean Alkate Txikiari Makila emanen.

11:00-14:00 / Familientzako Tren Turistikoa. Irteera Kultur Etxetik 10 minuturo.

11:30-14:30 / Nafarroako Gorteak Plazan **haurrentzako parkeak.**

11:30 / Parroki-elizan **Amabirjina Arrosariokoari Lore Eskaintza.**

12:00 / Udaletzeko balkoitik **txikien suziria jaurtiko** da. Ondoren eta Udaletzeko ezkaratzean txikien pankarten **sari banaketa.**

12:30 / Herri-dantzen Jaialdia, Idoskia taldeak eta Paz de Zigandako taldeak eskainia, Udaletzeko Plazan.

14:00 / Ultzama auzoan **kaldereteak.**

16:00 / Ultzama auzoan (kaldereteen gunean) Jaialdi Akordeoi Taldearen **emanaldia.**

16:30-18:30 / Familientzako Tren Turistikoa. Irteera Kultur Etxetik 10 minuturo.

17:00-19:00 / Nafarroako Gorteak Plazan **haurrentzako parkeak.**

17:30 / Familientzako musika ikuskizuna. "Los Moonsters". Kultur Etxeko Antzokian. Sarrera: 6 €.

18:00 / Eskubaloi partida, Emakumezkoen Zilarrezko Ohorezko Maila, Replasa Beti Onak eta Donostiako Bera Bera taldeen artean taldeen artean, Indurain Anaia Kiroldegian.

18:00 / Udaletxetik abiatuta Kilikien Konpartsaren eta Txarangaren **kalejira.** Ibilbidea: Aita Murillo, Miguel Indurain Plaza, Oianpea, Kapanaburua, Larrainak, Ricardo Bel, Oianpea, Hilario Eransus Pasabidea eta kale Nagusia.

19:00 / Udaletzeko Plazan **dantzaldia** txistulari eta gaitariekin.

20:00 / Kale Nagusian, Alfombra Negra taldearen **kontzertua** (Txirimiri Elkartearen parean).

20:00 / Udaletzeko Plazan **dantzaldia** Triкитеens taldearekin, 22:00ak arte.

20:00 / Pachamama-Lak kultur Jaialdia 02:30ak arte, Antso VI.a Jakituna Plazan.

20:15 / Zezensuzkoa, kale Nagusian.

21:00 / Ribed Parkean, **sexu-erasoen aurkako Argibide-gunea,** goizaldeko ordu bata arte.

00:30 / Udaletzeko Plazan **dantzaldia** Triкитеens taldearekin, goizaldeko lauak arte.



09:00 / Dianas a cargo de los Gaiteros Aula 17 por las calles de la Villa.

11:00 / Salida de las Comparsas de Gigantes y Kilikis, Gaiteros, Txistularis y txaranga EZK desde la Casa de Cultura.

11:00 / Recepción oficial a la Corporación Txiki: colocación de pañuelos y entrega de vara. Casa Consistorial.

11:00-14:00 / Tren turístico familiar. Salida desde la Casa de Cultura cada 10 min.

11:30-14:30 / Parques infantiles. Plaza Cortes de Navarra.

11:30 / Ofrenda floral a la Virgen del Rosario. Iglesia Parroquial.

12:00 / Lanzamiento del Txupinazo txiki desde el Ayuntamiento. A continuación, **entrega de premios** a las pancartas txikis en el zaguán de la Casa Consistorial.

12:30 / Festival de Dantzas. Grupos de Idoskia y Paz de Ziganda. Plaza Consistorial.

14:00 / Calderetes. Barrio Ulzama.

16:00 / Actuación del grupo de Acordeones Jaialdi. Barrio Ulzama (zona calderetes).

16:30-18:30 / Tren turístico familiar. Salida desde la Casa de Cultura cada 10 min.

17:00-19:00 / Parques infantiles. Plaza Cortes de Navarra.

17:30 / Espectáculo musical familiar. "Los Moonsters". Teatro de la Casa de Cultura, 6 €.

18:00 / Partido de Balonmano División de Honor Plata Femenina. Replasa Beti-Onak-Bera Bera (Donostia-San Sebastián). Polideportivo Hermanos Indurain.

18:00 / Salida de la Comparsa de Kilikis y Txaranga desde el Ayuntamiento por las calles Padre Murillo, plaza Miguel Indurain, Oianpea, Kapanaburua, Las Eras, Ricardo Bel, Oianpea, pasadizo y calle Mayor.

19:00 / Bailables de txistu y gaita. Plaza Consistorial.

20:00 / Concierto. Alfombra Negra. Calle Mayor (junto a la sociedad Txirimiri).

20:00 / Sesión de Baile con la orquesta Triкитеens. Plaza Consistorial, hasta las 22:00.

20:00 / Festival cultural Pachamama-Lak. Plaza Sancho VI el Sabio, hasta las 02:30.

20:15 / Toro de Fuego. Calle Mayor.

21:00 / Punto de Información contra las agresiones sexistas, en Parque Ribed hasta la 01:00.

00:30 / Verbena Popular con Triкитеens. Plaza Consistorial, hasta las 04:00.



09:00 / Dianak herriko karriketan zehar Atarrabiako Batan Dultzaineroak.

11:00 / Parroki Elizatik abiatuta kalejira Erraldioen eta Kilikien Konpartsekin, Gaitariekin eta EZK Txarangarekin.

11:30 / Antso VI.a Jakituna Plazan haurrentzako parkeak, 11:30etatik 14:15etara.

12:00 / Kultur Etxean Margolaritza Lehiaketa, 4-12 urte bitarteko haurrentzat.

12:30 / Amabirjima Arrosariokoaren Elizan (Aita Domingotarrak) Meza Nagusia.

12:30 / Udaletxeko Plazan Txistularien XXV. Alardea. 

14:15 / Udaletxean, Erraldioen Konpartsaren azken agurra.

16:30 / Kultur Etxean, pailazo emakumezkoen ikuskizuna: "Ostirala iritsi da". Bertan izanen dira: Porrotx, Marimotots, Pupu eta Lore. Sarrera: 8€. Nafarroako Pailazo Emakumezkoen Nazioarteko Jaialdia.

17:00 / Antso VI.a Plazan haurrentzako parkeak, 17:00etatik 19:00etara.

18:00 / Udaletxetik irtenda Kalejira Esteban Armendariz, Oianpea, Kapanaburua, Larrinak eta Kale Nagusian barna Kilikien Konpartsarekin eta Txarangarekin.

18:30 / Kultur Etxean, pailazo emakumezkoen ikuskizuna: "Ostirala iritsi da". Bertan izanen dira: Porrotx, Marimotots, Pupu eta Lore. Sarrera: 8€. Nafarroako Pailazo Emakumezkoen Nazioarteko Jaialdia.

18:30 / Udaletxeko Plazan kontzertua, Mariachi Los Tenampas taldearekin.

20:15 / Kale Nagusian barna zezensuzkoa.

20:30 / Udaletxean, Kilikien Konpartsaren azken agurra.

21:00 / "Gaixoa ni" Udaletxeko Plazan.

09:00 / Dianas a cargo de los Dulzaineros El Batán por las calles de la Villa.

11:00 / Salida de las Comparsas de Gigantes y Kilikis, Gaiteros y Txaranga EZK desde la Iglesia Parroquial.

11:30 / Parques infantiles. Plaza Sancho VI el Sabio, de 11:30 a 14:15.

12:00 / Concurso de Pintura Infantil para niños/as de 4 a 12 años. Casa de Cultura.

12:30 / Solemne Misa en la Iglesia de Nuestra Señora del Rosario (Padres Dominicos).

12:30 / XXV Alarde de Txistularis, en la Plaza Consistorial. 

14:15 / Acto de despedida de la Comparsa de Gigantes desde la Casa Consistorial.

16:30 / Espectáculo payasas. "Ostirala iritsi da!" con Porrotx, Marimotots, Pupu eta Lore. Casa de Cultura. Entrada, 8€. Festival Internacional de Payasas de Navarra.

17:00 / Parques infantiles. Plaza Sancho VI el Sabio, de 17:00 a 19:00.

18:00 / Salida de la Comparsa de Kilikis y la Txaranga desde el Ayuntamiento por las calles Esteban Armendariz, Oianpea, Kapanaburua y Las Eras hasta la calle Mayor.

18:30 / Espectáculo payasas. "Ostirala iritsi da!" con Porrotx, Marimotots, Pupu eta Lore. Casa de Cultura. Entrada, 8€. Festival Internacional de Payasas de Navarra.

18:30 / Concierto a cargo del grupo Mariachi Los Tenampas. Plaza Consistorial.

20:15 / Toro de Fuego (zezensuzkoa). Calle Mayor.

20:30 / Acto de despedida de la Comparsa de Kilikis, desde la Casa Consistorial.

21:00 / Pobre de mí, desde la Casa Consistorial.

HERRI KIROLAK

Larunbata, urriak 4, 17:30etan,
Udaletxeko Plazan **Herri Kirolak**
Zuragai taldearekin.

TXIRRINDULARITZA

Igandea, urriak 5, 11:00etan,
Txirrindularitza Proba: Atarrabiako
Udala Saria, Junior maia (17 eta 18
urte) eta 2. urteko Kadeteentzat (16
urte). Irteera/helmuga Fermín Tirapu
kalean.

PILOTA

Ostirala, urriak 10, 18:00etan, **Esku**
Pilota Jaialdia, Aspe Pilotaren
eskutik, sarrera 30 €
(www.entradasfronton.com eta Mendi
Txuri Taberna).
Lorenzo Goicoa kiroldegia.
1. partida. Bikoteak:
(zehazteke) / Zabaleta vs
(zehazteke) / Mariezkurrena II.
2. partida:
Final-laurdenak 4,1/2 serie A:
P. Etxeberría vs Zozketa / (sorteo).
3. partida:
Final-laurdenak 4,1/2 serie B:
Agirre vs Zozketa / (sorteo).

ESKUBALOI

Larunbata, urriak 4, 18:00etan.
Gizonezkoen Lehen Mailako
eskubaloi partidua, Beti Onak eta
Romo Broker Kirol (Getxo) taldeen
arte. Indurain Anaiak Kiroldegian.
Larunbata, urriak 11, 18:00etan.
Eskubaloi partidua
Emakumezkoen Zilarrezko
Ohorezko Maila, Replasa Beti Onak
eta Donostiako Bera Bera taldeen
arte. Indurain Anaiak Kiroldegian.

KONTZERTUAK ETA IKUSKIZUNAK

Larunbata, urriak 4, 23:00etan,
Kontzertua Tritus taldearekin, Antso VI.
Jakintsua Plazan.

Igandea, urriak 5, 13:00etan, Parrokia-
elizan, San Andres Abesbatzaren
Kontzertua. Zuzendaria: Ekhi Ocaña.

Igandea, urriak 5, 17:30etan, Antso VI.a
Jakituna Plazan, Jota Jaialdia, Voces
Navarras taldearekin.

Igandea, urriak 5, 19:30etan, Hertzainak
zerga-Kontzertua Txalainak taldearekin,
kale Nagusian (Txirimiri Elkartearen
parean).

Igandea, urriak 5, 20:00etan, Kontzertua
Los Tajudos del Norte taldearekin,
Antso VI. Jakintsua Plazan.

Astelehena, urriak 6, 19:30etan,
Risas DJ, Antso VI. Jakintsua Plazan.

Astelehena, urriak 6, 23:00etan, DJK
BIGG3M eta EntradAX taldeekin,
txoznen gunean.

Asteartea, urriak 7, 19:30etan, Rantxera
Kontzertua Chuchín Ibáñez, Antso VI.
Jakintsua Plazan.

Osteguna, urriak 9, 19:30etan,
Kontzertua, Iruinyard sound eta Puntu
Takoma taldeekin, txoznen gunean.

Ostirala, urriak 10, 19:30etan, emakume
Komedia "¡Guapa!", sarrerak: 5 €,
Kultur Etxean.

Ostirala, urriak 10, 23:00etan, metal
Kontzertua, Vertigo Rising taldearekin,
Antso VI.a Jakituna Plazan.

Ostirala, urriak 10, 23:00etan, Rock
Kontzertua, La Txama, Maruxak eta
Sukena taldeekin, txoznen gunean.

Larunbata, urriak 11, 17:30etan.
Musika-ikuskitzuna "Los Moonsters",
Kultur Etxean. Sarrera 6 €.

Larunbata, urriak 11, 20:00etan,
Kontzertua Alfombra Roja taldearekin,
kale Nagusian (Txirimiri Elkartearen
parean).

Larunbata, urriak 11, 20:00etan,
Pachamama-Lak kultur jaialdia,
Antso VI.a Jakituna Plazan.

Igandea, urriak 12, 12:30etan,
Txistularien XXV Alardea,
Udaletxeko Plazan.

Igandea, urriak 12, 16:30etan
eta 18:30etan, Pailazoen
ikuskizuna Porrotx, Marimotots,
Pupu eta Lore "Ostirala iritsi
da!" (euskaraz), Kultur Etxean.
Sarrerak 8€.

Igandea, urriak 12, 18:30etan,
Kontzertua Mariachi Los
Tenampas Taldearekin,
Udaletxeko Plazan.

HERRI MUSIKA

Turrutxiki eta EZK Txarangek
kaleak alaituko dituzte 12:00etatik
18:00etara bitarteko saioetan.
18:00etako saioa kale Nagusian
amaituko da egunero
Zezensuzkoaren garaian.

DIANAK ETA DANTZAGARRIAK

Dianak **Atarrabiako Gaiteroek**,
Aula 17 Gaiteroek eta **Bataneko**
Dultzaineroek eskainiko dituzte,
eta **Atarrabiako Txistulariekin**
batera gaita eta txistu dantzaldiak
egingo dituzte (19:00etan).

ESKERTZAK

Udalak eskerrak eman nahi
dizkie 2025. urteko Herriko
Jaien programazioa egiten
eta ekitaldiak eta aurrera
eramatzen, era batean edo bestean, parte hartu edota lagundu
duten pertsona eta erakunde guztiak.

Kartela: "MARITXU TEJIENDO LAS
FIESTAS-MARITXU JAIK
EHUNTZEN"
Egilea: Andoni Arreche Garcés
(Villava-Atarrabia)
Haur kartela: "KILIKI HEGALARIA"
Egilea: Maialen Armendariz
Etxeberría (9 urte, Villava-Atarrabia)

Ekitaldien programazioaren
koordinatzailea: José Vicente
Urabayen (Udaleko Kultura
teknikaria)
Argazkiak: Jon Urriza
Diseinua eta maketazioa:
Heda Comunicación
Imprimatzailea: Idazluma, S.A.U.
L.G.: NA 1768-2015



ESPECTÁCULOS

y FESTEJOS

DEPORTE RURAL

Sábado 4 de octubre, a las 17:30.

Deporte rural a cargo de Zuragai. Plaza Consistorial.

CICLISMO

Domingo 5 de octubre, a las 11:00.

Carrera ciclista Trofeo Ayuntamiento de Villava, categoría Junior (17 y 18 años) y Cadetes de 2º (16 años). Salida y llegada, calle Fermín Tirapu.

PELOTA

Viernes 10 de octubre, a las 18:00.

Festival de Pelota mano a cargo de Aspe Pilota. Frontón Atarrabia. Entrada 30 € (www.entradasfronton.com y bar Mendi Txuri).

Polideportivo Lorenzo Goicoa.

1er partido:

(por determinar) / Zabaleta vs

(por determinar) / Mariezkurrena II.

2º partido:

Cuartos de final 4,1/2 serie A:

P. Etxeberria vs Zozketa / (sorteo).

3º partido:

Cuartos de final 4,1/2 serie B:

Agirre vs Zozketa / (sorteo).

BALONMANO

Sábado 04 de octubre, a las 18:00.

Partido de balonmano Primera

División Masculina entre el Beti-Onak y el Romo Broker Kirol (Getxo).

Polideportivo Hermanos Indurain.

Sábado 11 octubre, a las 18:00. **Partido de balonmano División de Honor**

Plata Femenina, entre el Replasa Beti-Onak y Bera Bera (San Sebastián).

Polideportivo Hermanos Indurain.

CONCIERTOS Y ESPECTÁCULOS

Sábado 4 de octubre, a las 23:00,

Concierto a cargo de Tritus taldea, Plaza Sancho VI el Sabio.

Domingo 5 de octubre, a las 13:00,

Concierto a cargo de la Coral San Andrés. Director: Ekhi Ocaña.

Iglesia Parroquial.

Domingo 5 de octubre, a las 17:30,

Festival de Jotas a cargo del grupo Voces Navarras.

Plaza Sancho VI El Sabio.

Domingo 5 de octubre, a las 19:30,

Concierto tributo a Hertzainak con Txalainak. Calle Mayor (frente sociedad Txirimiri).

Domingo 5 de octubre, a las 20:00,

Concierto Los Tajudos del Norte.

Plaza Sancho VI el Sabio.

Lunes 6 de octubre, a las 19:30,

DJ Risas, Plaza Sancho VI el Sabio.

Lunes 6 de octubre, a las 23:00,

DJs BIGG3M y EntradAX.

Txoznagunea.

Martes 7 de octubre, a las 19:30,

Concierto de rancheras a cargo de Chuchín Ibáñez.

Plaza Sancho VI El Sabio.

Jueves 9 de octubre, a las 19:30,

Concierto con Iruinyard sound y Puntu Takoma. Txoznagunea.



Viernes 10 de octubre, a las 19:30.

Comedia mujer “¡Guapa!”.

Entrada, 5 €. Casa de Cultura.

Viernes 10 de octubre, a las 23:00.

Concierto metal con Vertigo Rising.

Plaza Sancho VI el Sabio.

Viernes 10 de octubre, a las 23:00.

Concierto de rock con La Txama,

Maruxak y Sukena. Txoznagunea.

Sábado 11 de octubre, a las 17:30.

Espectáculo musical familiar.

“Los Moonsters”. Entrada 6 €.

Casa Cultura.

Sábado 11 de octubre, a las 20:00.

Concierto con Alfombra Roja. Calle Mayor (frente a la sociedad Txirimiri).

Sábado 11 de octubre, a las 20:00,

Festival cultural Pachamama-Lak,

Plaza Sancho VI el Sabio.

Domingo 12 de octubre, a las 12:30.

XXV Alarde de Txistularis.

Plaza Consistorial.

Domingo 12 de octubre, a las 16:30 y

a las 18:30. Espectáculo de payasas

“Ostirala iritsi da!”. Porrotx, Marimotots,

Pupu eta Lore (euskera). Entrada 8 €.

Casa de Cultura.

Domingo 12 de octubre, a las 18:30.

Concierto con Mariachi Los Tenampas.

Plaza Consistorial.

MÚSICA POPULAR

Las **txarangas EZK y Turrutxiki** amenizarán

las Fiestas en sesiones de 12:00 y 18:00. La

sesión de las 18:00 finalizará todos los días en

la calle Mayor con motivo del toro de fuego.

DIANAS y BAILABLES

Las dianas correrán a cargo de los grupos

Gaiteros de Villava, Gaiteros Aula 17 y

Dulzaineros del Batán, que se harán cargo

de los bailables de gaita y txistu (19:00) junto a

Atarrabiako Txistulariak.



AGRADECIMIENTOS

El Ayuntamiento agradece la colaboración prestada a todas las entidades y personas que de un modo u otro han participado en la preparación del programa de Fiestas de 2025.

Cartel anunciador de las fiestas 2025:

“MARITXU TEJIENDO LAS FIESTAS / MARITXU JAIK EHUNTZEN”.

Autor: Andoni Arreche Garcés (Villava-Atarrabia)

Cartel infantil de las fiestas 2025: “KILIKI HEGALARIA”

Autora: Maialen Armendariz Etxeberria

(9 años, Villava-Atarrabia)

Coordinación programa actos: José Vicente Urabayen,

técnico de Cultura del Ayuntamiento

Fotografías: Jon Urriza

Diseño y maquetación: Heda Comunicación

Imprime: Idazluma, S.A.U.

D.L.: NA 1768-2015

GASTUEN
AURREKONTUA

PRESUPUESTO
DE GASTOS

1. OROKORRA / GENERALES	
Derechos de autor. Lunch, cohete y pobre de mí	3.100 €
2. EGITARAUA / PROGRAMA	
Concurso cartel fiestas. Impresiones varias, reparto programa Fiestas	3.200 €
3. MUSIKA KALEAN / MÚSICA EN LA CALLE	
Txarangas, Txistularis, Gaiteros, Jotas. Banda Música	16.300 €
4. ORKESTRAK / ORQUESTAS	
Orquestas, Disco móvil	14.968 €
5. BIGANTXAK / SUELTA VAQUILLAS	
Vaquillas. Seguros accidentes y RC. DYA. Varios	6.036 €
6. SAIHESKI JATEA / COSTILLADA	
Carbón vegetal. Otros	1.550 €
7. ZAHARREN EGUNA / DÍA DE LOS MAYORES	
Subvención comida. Dúo musical.....	3.750 €
8. KIROLAK / DEPORTES	
Deporte Rural. Carrera ciclista	4.146 €
9. HAURRENTZAKO AKTIBITATEAK / ACTOS INFANTILES	
Hinchables. Animación infantil. Zenezuzkoa. Concurso pintura. Ayuntamiento txiki.	14.280 €
10. GAZTEENTZAKO AKTIBITATEAK / ACTOS JUVENTUD	
Concierto Rock. Subvención cena.....	6.670 €
11. BESTELAKO AKTIBITATEAK / ACTOS VARIOS	
Alarde Txistularis. Salve. Concurso relleno. Conciertos. Actos Txirimiri	24.587 €
12. BESTELAKO ZERBITZUAK / SERVICIOS VARIOS	
Evacuatorios. Limpieza frontón. Varios	7.500 €
13. JAIAETAN BERDINTASUNA / POR UNAS FIESTAS EN IGUALDAD	
Acciones Igualdad, sobremesa musical	2.188 €
14. 2024ko ERAGOZPENA / REMORA 2024	0 €
15. USTEKABEKOAK / IMPREVISTOS	1.725 €
TOTAL/OSOTARA	110.000 €

ABISU
GARRANTZITSUAK

BETIZUAK ASKATZEA

- Betizuitxialdia ekitaldi arriskutsua da. Bertan parte hartzea borontatezkoa eta librea da.
-Udalak ez du bere gain hartuko parte hartzaileek izan ditzaketen istripuen ondorioirik.
-**16 urtetik beherakoek eta 70etik gorakoek ez dute** betizuitxialdietan parte hartzerik izango.

ZEZENSUZKOAK

Ohartarazten da ikuskizun honetara bertaratzeko borontatezkoa eta libre dela, eta ekitaldian zehar ondasun edota pertsonak izan ditzaketen kalteak jabeen beraien ardura izango direla, beraz, Udalak ez du horri dagokionean erreklamazioirik onartuko.

AVISOS
IMPORTANTES

SUELTA VAQUILLAS

- El encierro de vaquillas es un acto peligroso, la participación en el mismo es libre y voluntaria.
- El Ayuntamiento no se hace responsable de las consecuencias de los accidentes que pudieran sufrir las personas participantes.
- Queda **prohibido** que **menores de 16 años** y personas **mayores de 70 años** participen en los encierros.

TOROS DE FUEGO

Se advierte de que la asistencia al espectáculo es libre y voluntaria, y que del propio desarrollo del acto se pueden derivar accidentes que pudieran afectar a los bienes y/o personas que serán responsabilidad de los titulares de los mismos, por lo que el Ayuntamiento desestimará cualquier reclamación al respecto.

